Programa de Doble Inmersión (DLI)

Presentación informativa para padres/tutores legales
Octubre 2021

ACADEMICS • ACTIVITIES • SAFETY
CVUSD
CONEJO VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT

¡Bienvenidos y Welcome!

- Presentaciones
  a. Lisa Miller, Ed.D.
  b. Dena Sellers, Ed.D.
  c. Ricardo Araiza, Ed.D.
  d. Erica Ultreras, M.A.

- Agenda de la presentación
  a. Definición de doble inmersión (DLI, por sus siglas en inglés)
  b. Beneficios de DLI para los estudiantes
  c. Modelo DLI y muestra del horario escolar
  d. Revisión de estrategias y apoyos educativos
  e. Apoyos para padres/tutores legales
  f. Testimonios de padres/tutores legales
  g. Oportunidades adicionales en la escuela primaria Conejo
  h. Procedimientos y requisitos de inscripción
  i. Preguntas y respuestas

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Definiendo un programa de doble inmersión (DLI)

- Los estudiantes matriculados mantienen su idioma principal y reciben instrucción académica en su idioma principal, **además** de que aprenden un segundo idioma y reciben instrucción académica en el segundo idioma; por lo tanto, es un **aprendizaje *añadido***
- El bilingüismo, la doble alfabetización y las competencias biculturales se desarrollan y solidifican con el tiempo; por lo tanto, la inmersión en dos idiomas se realiza en todos los grados de primaria (K-5)
- Es importante comenzar en los primeros grados para construir el lenguaje académico en el segundo idioma.

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Definiendo un programa de doble inmersión (DLI)

- Consiste en un equilibrio de la lengua materna entre los estudiantes porque aprenden orgánicamente de unos de otros.
  - Aproximadamente ½ de hablantes nativos de inglés
  - Aproximadamente ½ de hablantes nativos de español

- La inmersión significa que el estudiante adquiere el segundo idioma y la alfabetización durante el día escolar a través de tres estrategias principales:
  - Modelo de participación entre compañeros
  - Instrucción directa de un maestro que habla inglés y un maestro que habla español (descripción del modelo 50:50)
  - Acceso a materiales y currículo en inglés y español

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Beneficios de doble inmersión

- Mejora las habilidades cognitivas:
  - Funciones ejecutivas
    - Control de la atención
    - Control inhibitorio
    - Flexibilidad mental
  - Habilidades de memoria
  - Codificación de sonido (piense en el procesamiento fonológico, el reconocimiento de palabras, la recuperación de palabras)
  - Pensamiento y razonamiento abstracto
  - Capacidad para pensar de manera más amplia; repertorio cognitivo más amplio para la resolución de problemas

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Beneficios de un programa de doble inmersión (DLI)

- Educacional:
  - Rendimiento académico comparable o superior al de los programas de solo inglés
  - Tanto los estudiantes que solo aprenden inglés como los aprendices del idioma inglés muestran mejores resultados académicos en matemáticas y lectura en los grados de primaria
  - Habilidades de comprensión más sólidas: capacidad para bloquear información irrelevante
  - Reducción de las tasas de abandono de la escuela secundaria para los estudiantes aprendices de inglés
  - Mayor conciencia metalingüística: comprensión de cómo funciona el lenguaje, capacidad para diseccionar el lenguaje, analizar el lenguaje y pensar más allá del significado de cada palabra.
    - Precursor de la metacognición
  - Pensamiento crítico mejorado
  - Desempeño y resultados académicos significativamente mejores para los estudiantes aprendices de inglés en comparación con la instrucción sólo en inglés

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Beneficios de un programa de doble inmersión (DLI)

- Sociocultural*:
  - Mayor empatía y toma de perspectiva debido a una mayor capacidad para comprender más profundamente otras culturas y experiencias
  - Promueve la conciencia cultural
  - Actitudes e interacciones positivas entre culturas

- Económico*:
  - Aumento de las oportunidades profesionales en los sectores público y privado.
  - Mayor compensación por el uso de habilidades bilingües / alfabetismo en dos idiomas

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Modelo 50:50 de doble inmersión

- Los estudiantes pasarán aproximadamente medio día aprendiendo los estándares estatales en el idioma inglés y la otra mitad del día, los estándares estatales se enseñarán en español
- Cada nivel de grado subsiguiente seguirá siendo una división del 50% de instrucción en español y el 50% de instrucción en inglés
- El modelo 50:50 requiere instrucción en áreas de contenido clave, como artes del lenguaje y matemáticas, para que las habilidades no se vuelvan a enseñar en ambos idiomas, sino que se desarrollen en cada idioma
- Debido a este diseño único, es importante que los padres se comprometan durante los años de la escuela primaria para garantizar que los estudiantes reciban el apoyo lingüístico y curricular adecuado año tras año

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Muestra de un horario de día de instrucción: kínder

Instrucción en inglés
Instrucción en español

Clase A	Clase B
8:15 AM Círculo comunitario / Calendario en inglés (20 min)	8:15 AM Círculo comunitario en español (20 min)
8:35 AM Lengua y literatura en inglés (60 min)	8:35 AM Lengua y literatura en español (60 min)
9:35 AM Recreo	9:35 AM Recreo
9:55 AM Matemáticas en inglés (30 min)	9:55 AM Estudios Sociales/Ciencias en español (45 min)
10:25 AM Arte/Educación Física/Otros (15 min)	10:40 AM Arte/Educación Física/Otros en español (15 min)
10:40 AM Círculo Comunitario en español (20 min)	10:55 AM Círculo Comunitario/Calendario en inglés (20 min)
11:00 AM Lengua y literatura en español (35 min)	11:15 AM Lengua y literatura en inglés (20 min)
11:35 AM Almuerzo	11:35 AM Almuerzo
12:20 PM Lengua y literatura en español (25 min)	12:20 PM Lengua y literatura en inglés (40 min)
12:45 PM Estudios Sociales/Ciencias en español (45 min)	1:00 PM Matemáticas en inglés (30 min)
1:30 PM Hora de salida	1:30 PM Hora de salida

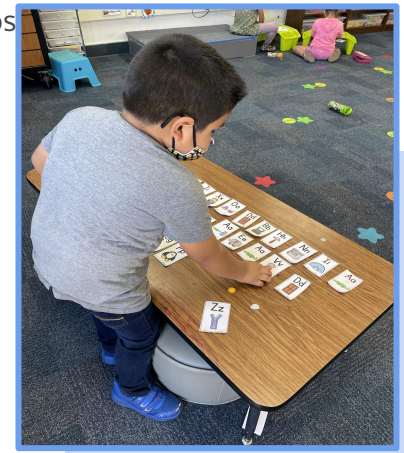
**La clase A comenzará el día en inglés y terminará el día en español. La clase B comenzará el día en español y terminará el día en inglés. Los estudiantes cambiarán de maestro en la mitad del día escolar.*

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Revisión de estrategias y apoyos educativos

Los maestros estarán altamente capacitados y recibirán capacitación profesional continua para garantizar las mejores prácticas de instrucción.

- Plan de estudios adoptado por el distrito para el bilingüismo y la alfabetización bilingüe
- Incorporar recursos culturales y lingüísticos para celebrar las identidades, los primeros idiomas, el carácter y las costumbres de los estudiantes
- Respuesta física total (TPR), instrucción académica especialmente diseñada en inglés (SDAIE), apoyos visuales, discurso oral en ambos idiomas
- Creando una comunidad a nivel de aulas y grados
- Enseñanza en equipo
- Competencia sociocultural para llevar a los estudiantes a aceptar, comprender, valorar, acoger y trabajar por la equidad
- Programa del Líder en mí para desarrollar habilidades de liderazgo personal
- Conectando contenido para dominar ambos idiomas



DUAL LANGUAGE IMMERSION

Participación de la familia

- Conexión y educación familiar
- Oportunidades de participación familiar
- Personal bilingüe y alcance comunitario
- Comunicación e interacción bilingües consistentes entre el hogar y la escuela

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Testimonios de padres

"... Han aprendido a valorar, apreciar, a respetar a niños, personas de diferentes culturas que ellos."

-Norma Nedilskyj

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Oportunidades adicionales en la escuela primaria Conejo

- Programa de verano para estudiantes que van a ingresar kínder
- Escuela Lighthouse de Franklin Covey el Líder en mí
- Construcción comunitaria - Tiempo de liderazgo
- Clases semanales de enriquecimiento: danza, ciencias, arte, educación física
- Asociación con Hillcrest Center for the Arts - Programa de música de primaria
- Español como segundo idioma para estudiantes que no son DLI
- Paseos escolares a nivel de grado:
  - Civic Arts Plaza
  - Granja Underwood
  - Zoológico Moorpark
  - UCSB
- Asambleas en-persona y virtuales
- Programa extracurricular STAR TK-5 - Gratis
- Programa de tutoría
- Desayuno y almuerzo gratis para todos los estudiantes
- Chromebooks 1: 1 en grados TK-5
- Próxima modernización escolar

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Procedimientos y requisitos de inscripción de DLI

- Dos (2) clases de kínder, ambas clases conforman el programa DLI
- Cada aula = máximo de 23 alumnos
- Es necesario el equilibrio de las lenguas nativas entre los estudiantes
  - Nativo al idioma español
  - Nativo al idioma inglés
  - Bilingüe establecido
- Compromiso de inscripción de seis (6) años (Grados del K-5)
- Tres (3) maneras de matricularse:
  - En la escuela del vecindario (comienza el 18 de enero, 2022)
  - Elección de escuela (comienza el 1 de noviembre, 2021)
  - Transferencia entre distritos (comienza el 1 de noviembre, 2021)
- La confirmación de la inscripción se realizará en abril de 2022
- Por favor visite nuestro sitio web de DLI para obtener detalles sobre la inscripción

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Preguntas frecuentes y respuestas

- **¿Por qué se ofrece solo en kínder? Me gustaría que mi hijo de segundo grado tuviera acceso a DLI**
  - Los estudiantes están aprendiendo el lenguaje académico, además del lenguaje conversacional y necesitamos permitirles ese tiempo de aprendizaje.
  - Es difícil para los estudiantes aprender el lenguaje académico en los grados posteriores, ya que DLI va mucho más allá de las habilidades de conversación

- **¿Planean extender DLI en las escuelas intermedias y secundarias?**
  - Sí, esperamos extender el aprendizaje continuo de DLI en las escuelas intermedias y secundarias; sin embargo, se verá de manera diferente en esos grados.

- **¿Se les da prioridad a los estudiantes de Conejo Elementary en la matrícula a DLI??**
  - Sí, la escuela del vecindario es una prioridad para la matrícula

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Preguntas frecuentes y respuestas

- **En cuatro años, DLI incluirá a estudiantes de tercer grado. ¿Puede mi hijo inscribirse en DLI en ese momento??**
  - Depende de la experiencia educativa previa de su hijo y su dominio tanto en inglés como en español, ya que los estudiantes de tercer grado en ese momento habrán participado en tres años académicos anteriores desarrollando el lenguaje académico tanto en inglés como en español

- **Si mi hijo tiene una discapacidad, ¿cómo se satisfarán sus necesidades únicas de aprendizaje?**
  - Depende de las necesidades de aprendizaje de su hijo. Se proporcionarán servicios de educación especial a los estudiantes de Conejo Elementary.
    - Hay consideraciones adicionales para los estudiantes con una discapacidad a la hora de determinar en qué idioma se imparte originalmente la instrucción académica, ya que ese idioma es importante

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Preguntas frecuentes y respuestas

- **¿Serán los profesoras hablantes nativos?**
  - CVUSD requiere que los maestros certificados que enseñarán español en el programa DLI tengan la credencial de español BCLAD. La Comisión de Acreditación de Maestros de California tiene requisitos específicos para garantizar que los maestros que poseen la credencial de español BCLAD estén altamente calificados para enseñar español además de otras materias.

- **Conejo Elementary es la escuela de nuestro vecindario, ¿se garantiza la inscripción de mi hijo?**
  - Su hijo tendrá prioridad para la inscripción, pero no está garantizado.
  - Consideración de la composición general de los estudiantes para que exista un equilibrio en el idioma principal entre el inglés y el español, de modo que haya modelos de idiomas.

DUAL LANGUAGE IMMERSION

Información de contactos

Ricardo Araiza, Ed.D.

Director, Estudiantes multilingües y equidad

(805) 497-9511 x3351

raraiza@conejousd.org

Dena Sellers, Ed.D.

Directora, Instrucción de las escuelas primarias

(805) 497-9511 x1211

dsellers@conejousd.org

Erica Ultreras

Directora, Escuela primaria Conejo

(805) 495-7058

eultreras@conejousd.org

Lisa A. Miller, Ed.D.

Asistente Superintendente, Servicios Estudiantiles

(805) 497-9511 x2302

lamiller@conejousd.org

DUAL LANGUAGE IMMERSION

¿Preguntas?

DUAL LANGUAGE
IMMERSION